

FM $\frac{296}{3}$



საქართველოს
ხალხური მუსიკის
გამომცემი სახლი



საქართველო
გაბიჩვაძე

რევაზ გაბიჩვაძე!

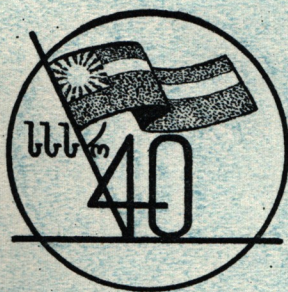
მალაღი ხმისათვის
ფორტეპიანოს თანხლებით

РЕВАЗ ГАБИЧВАДЗЕ

ПЕСНЯ О ГРУЗИИ

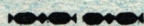
ДЛЯ ВЫСОКОГО ГОЛОСА В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО

M784.02-62



რევაზ გაბიჩვაძე

უმნ, საქართველოვ!



Реваз Габичвадзе

ПЕСНЯ О ГРУЗИИ

296
FM 3



სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Т б и л и с и 61



შენ, საქართველო!

მუს. რ. გაბიჩვაძის

ტექსტი კ. კალაძის



ПЕСНЯ О ГРУЗИИ

Муз. Р. Габичвадзе

Текст К. Каладзе

Русс. пер. И. Аракишвили



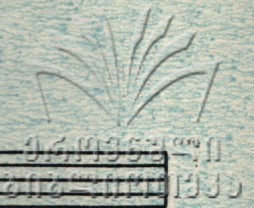
Allegro molto

ნე —
Я,

შო კარ — გო სამ — შო — ბლოვ
от — чи — зна, всей ду — шой

შე —
ТОЛЬ —

ბი ვარ
КО ТВОЙ!



შე — ნით მსურს მხოლოდ ვი — ბე — დნი — ე — რა
 и всю — ду я ды — шу то — бой од — ной!

ვა — ზა — ფხუ — ლი ვით მუ — დამ ა — ხა — ლო
 Ведь ты ю — на как неж — ный сад ве — сной!

ღა მუიბ — ვა — რი — ვით ხნი — ე — რა
 веч — на, как гор — ный лед се — дой
 ვუ — ლო ი — ჩა — რის ხა — ლო — სით
 и к те — бе лишь ду — ша спе — шит

p *f*

საქართველოს
საზღვრო სპორტის
სამსახური



შებ, სა - ქარ - თვე - ლოვ!
Гру - зи - я мо - я!

შებ, სა - ქარ - თვე - ლოვ!
Гру - зи - я мо - я!

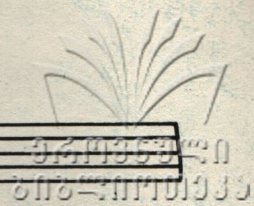


სუბ - თქვა შავ შებ - ნი ბა - ლე - ბის
Дрем - лет сад, в ро - ще спит сам - шит,
ბუ - ლი ი - ჩქა - რის ხა - ლი - სით
Пусть сту - чит сер - дце все бы - стрей



შრი - ა - ლა ნი - ავ - ქა - რი - ა.
лег - кий ве - тер в лис - тве шур - шит.
მოვ - ღი - ვარ მო - მი - ხა - რი - ა!
я гор - жусь от - чиз - ной сво - ей!





հո - ռ - ետ ըս - թի - ին
 На Ри - о - ни на Ку - ру

մեզն-հո ս - ին - թի - ս - ետ
 я лю - блю все - гда гля - деть,

տեղե-տեղ ցե-տեղ ցը - լա մոս մե- ըս
 В мес-те с ни-ми в го-ры все хо - чу я пре -

Յո - ս - ին!
 - օ - до - леть!

ჩემო (კარგო) სამშობლოვ შენი ვარ,
შენით მსურს მხოლოდ ვიბედნიერო, —
გაზატხულივით მუდამ ახალო
და მყინვარვით ხნიერო!

შენ, საქართველოვ!

სუნთქვა მაგ შენი ბალებს
შრიალა ნიავექარია,
გული იჩქარის ხალისით

შენ, საქართველოვ!

გული იჩქარის ხალისით
მოვდივარ მომიხარია!

ჩემო (კარგო) სამშობლოვ შენი ვარ!
ომგადახდილო, სულით ძლიერო,
მხარგაშლილ ბარის ვაჟკაცო
და მხარგაშლილო მთიელო

შენ, საქართველოვ!

მე ყველგან შენი ხმა მესმის
და ყველგან ღია კარია.
გული იჩქარის ხალისით

შენ, საქართველოვ!

შენსკენ იჩქარის ხალისით
მოვდივარ მომიხარია!

რიონო და ენგურო
მტკვარო არაგვიანო
თქვენთან ერთად ყველა მთა
მინდა გადავიარო!

Я, Отчизна, всей душой только твоей!
И всюду я дышу тобой одной!

Ведь ты юна, как нежный сад весной
Вечна, как горный лед седой

Грузия моя!

Дремлет сад, в роще спит самшит,
Легкий ветер в листве шуршит
И к тебе лишь душа спешит

Грузия моя!

Пусть стучит сердце все быстрее —
Я горжусь Отчиною своей!

Я, Отчизна, всей душой только твоей!

Ты стойко пережила гром войны!

Ведь ты сильна, как гор твоих сыны,

Мысли, как ветер гор вольны,

Грузия моя!

Голос твой слышу чуть дыша,

Как, Отчизна, ты хороша!

И к тебе лишь спешит душа,

Грузия моя!

Пусть стучит сердце все быстрее —

Я горжусь Отчиною своей!

На Риони, на Куру

Я люблю всегда глядеть,

Вместе с ними горы все хочу

Я преодолеть!

მხატვარი ი. რაზმაძე
Художник И. Размадзе

რედაქტორი **ბ. გუგუნიანი**
Редактор **Н. Гудиашвили**

ტექ. რედ. **პ. შიჩინაძე**
Тех. ред. **П. Ширяпов**

Заказ 731

Тираж 400.

Подп. к печати 20/IV 61 г.

Колич. форм 1 1/2

Формат бумаги 60×84

Комбинат печати, Тбилиси, ул. Марджанишвили, 5.

სფ. 7/13



ფასი 1961 წლის 1-ლ იანვრიდან 18 კპ.
Цена с 1-го января 1961 г. коп.